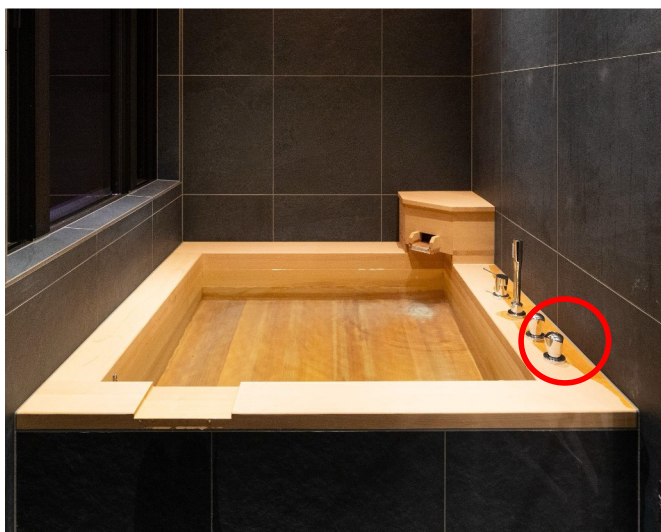


[温泉の使用上の注意事項]
[Important Notes for Hot Spring Use] [温泉使用须知]



- ※ 温泉は60℃以上の高温です。ご注意ください。
- ※ Hot spring water exceeds 60° C. Use caution.
- ※ 温泉水温在60℃以上，请注意安全。

「H」 → 源泉が出ます
「C」 → 水が出ます

「H」 → Hot Spring water comes out.
「C」 → Water comes out.

「H」 → 泉水流出。小心高温
「C」 → 出水

※ 「H」 温泉バルブは操作せず、かけ流しの状態のままご利用ください。

温度が熱い場合は、備え付けのかき混ぜ棒で湯を混ぜていただき、必要に応じて「C」バルブを回し加水にて温度調整をお願いいたします。

※ Do not operate the “H” hot spring valve. Please use the bath with the water flowing continuously.

If the water is too hot, stir it using the provided mixing rod. If necessary, adjust the temperature by turning the “C” valve to add water.

※ 请勿操作“H”温泉阀门，请在持续放流（挂流）的状态下使用。

如水温过高，请使用配备的搅拌棒将温泉水搅匀。必要时，请旋转“C”阀门，通过加水调节水温。

- ・浴槽の温泉を一度抜いてしまった場合は、温泉のみで溜めるのに[茜]では5～6時間、[藍]では7～8時間程度かかります。
- ・ If the hot spring water in the bathtub has been completely drained, it will take approximately 5-6 hours to refill using only hot spring water in [Akane], and about 7-8 hours in [Ao].
- ・ 如将浴槽内的温泉水全部放掉，仅使用温泉水重新注满，[茜]约需5～6小时，[藍]约需7～8小时。